

# 孔明扇 Eventail de Kong Ming

<b>拨乱扶危主</b>	Couper les désordres pour sauver son Roi au péril,
<b>殷勤受托孤</b>	Pour sa fidélité, le prince héritier orphelin lui a été confié.
<b>英才过管乐</b>	Son talent dépasse celui de GuanLe (Dynastie ChunQiu),
<b>妙策胜东吴</b>	Sa stratégie vainc le Royaume Dong Wu (Est de Chine).
<b>凛凛出师表</b>	Son manifeste de l'armée si brillant,
<b>堂堂八阵图</b>	L'encerclement de l'ennemi par front de PuaKua,
<b>如公全盛德</b>	Comme vous le Duc avec une moralité et fidélité complètes,
<b>应叹古今无</b>	On regrette que l'on n'en voit ni dans le passé, ni aujourd'hui.

羽毛扇至今有三千年历史，明文震亨“长物志”：“扇，羽扇最古”。“扇”字从“羽”也证明了扇子大家族中，以羽扇的出现为最早。晋崔豹“古今注”“雉尾扇起于殷世高宗”。据前秦王嘉“拾遗记”记载，羽扇始于周昭王时，有孟夏鹊翅为扇之说，则羽毛扇已经有三千年的历史，中国伟大的战略家诸葛亮，常手折羽扇，谋运策略，其神态悠闲自若，后人就把羽扇看作智慧的象征。

Les éventails en plumes de volaille ont 3000 ans d'histoire aujourd'hui.

En effet dans le livre « Catalogue des Choses » de la dynastie des Ming par l'auteur WEN ZhenHeng : « Eventail, le plus ancien est en plumes ». Le mot éventail en Chinois 扇 est dérivé du mot Plume 羽, atteste aussi que dans la grande famille des éventails, celui en plumes est le premier. L'Historien CUI Bao de la Dynastie des Jin dans son livre « Notes d'Aujourd'hui et du Passé » confirme que l'éventail en plumes de queue de volaille apparait en Dynastie des Yin, période de l'Empereur GaoZong. Le livre de WANG Jia intitulé « Ramasser les Choses Oubliées » conte que, quand l'éventail en plumes apparait dans la Dynastie des ZHOU (1066-221 av J.C.), période de l'Empereur ShaoWang, le lettré MENG Xia utilise les ailes de Pie comme éventail. Selon cette théorie, l'éventail en plumes a déjà 3000 ans d'histoire.

Le Grand Stratège ZHU GeLiang, de vrai nom KONG Ming des Trois Royaumes (220-280 ap. J.C.), élabore les stratégies de batailles pour son Roi, en tenant toujours à la main un éventail. Justement pour son panache et son aisance dans le travail dur, les générations futures gardent l'esprit que quelqu'un avec l'éventail de plumes dans la main est symbole de l'intelligence suprême.